

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)

Band: 63 (1978)

Heft: 10

Artikel: Problems actuals e vegnents dalla Romontschia

Autor: Spescha, Hendri

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881896>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Problems actuals e vegnents dalla Romontschia*

da Hendri Spescha

Igl ei generalmein enconuschen che instituziuns ed uniuns, autoritads e singuls han fatg els decennis vargai e fan oz e damaun gronds sforzs per la tgira ed il manteniment dil romontsch, dapi 1938 lungatg naziunal svizzer.

Quels sforzs semanifesteschan pil solit sco mesiras concretas cun finals precis e circumscrets ni en fuorma da preschientscha d'instituziuns cun activitads dedicadas preponderontamein alla tgira ed al diever pratic cun-tinuau dil lungatg romontsch.

In sguard fugitiv sin l'activitat dalla LR e da sias societads affiliadas el de-
cuors d'in miez tschentaner ed in'egliada els davos programs da lavur
dalla LR fan veser in diember imposant da mesiras praticas e da presta-
ziuns concretas e palpablas impressiunontas.

Mesiras ein ton sco adina rispostas a basegns dai, en acziuns e reacziuns
sin situaziuns, ein instruments che servan ad impedir sgurdin e cal ni alla
promoziun da beins existents. Intensitad, opportunitad, efficienza, nez e
success da mesiras e sforzs ein da suttametter ad in examen da cunscien-
zia permanent. Las intenziuns da quei che semanifestescha sco activitad
e prestaziun concreta ein senza dubi adina stadas bunas. Ellas ein adina
stadas pertadas d'ina volontad dedicada al salvament d'in bein che vegr
numnaus custeivels. Schebein intenziuns e voluntad ed ils instruments
sorti dad ellal ein adattai, stgis e bastonts per contonscher il final viu ei da
ponderar, reponderar e controllar permanentamein cun egl critic ed ob-
jectiv. Il funs da quella controlla critica sto esser la curascha e la promta-
dad d'intensivar sforzs cumprovai, da bandunar sendas che semuossan
sco vias puleinas e dad ir vias novas e nunusitadas.

Preschientscha permanenta dil plaid scret ei dada en in diember surpren-
dent da publicaziuns da quella specia e tschella ed ellal 4 gasettas ro-
montschas che adempleschan ina missiun ch'ei strusch da surappreziar;
quella dil plaid plidau ei dada en radio e televisiun, en baselgia e sin vi-
schnaunca, dil plaid cantau ed evenimentau en nos numerus chorus virils e
mischedai.

*Referat salvaus a caschun dalla fiesta
20 onns Rezia Friburg, ils 12-11-77 a Cuera

Tgei che la scola, il nuscheigl d'activitat romontscha fa, savess e duess far seigi remarcau mo marginalmein e per memoria.

Ei fuss pipas da far in catalog voluminus da mesiras e prestaziuns che dattan perdetga d'in'aktivitat per biars admirabla, perdetga d'in anim e d'ina voluntad detscharta e, sche quell'expressiun ei lubida, d'in idealissem respectus.

Ei fuss prigulus e fasierli da specular e crer ual sin fundament d'in tal catalog ch'il fretg seigi sut tetg ed en salv. Igl intent da quei artechel ei buca quel da rapportar ni davart basegns concrets cun las rispostas en fuorma da mesiras concretas, ni davart situaziuns che damondan acziuns e reacciuns, ni davart prestaziuns d'in'uisa e tschella. Igl intent da quei artechel ei biaronz quel da far l'emprova *da metter en evidenza entgins problems fundamentals* dalla Romontschia e dil singul Romontsch; dalla Romontschia vesida e patertgada sco cumionza, sco personalitat etnica e dil Romontsch sco persuna e personalitat ch'ei part da quella etnia. Dalla Romontschia el senn d'in pievel d'origin, da cultura e da lungatg cumineivel, d'ina cumionza da destin. Dil Romontsch per sort, casualitat e forza superiura member da quella cumionza.

D'in'emprova setracta ei sentelli e quei d'ina en tuts graus persunala e privata cun tut ils avantatgs e disavantatgs ch'ein agens a talas emprovas. Ella pren sia legitimaziun neu dil dretg da mintga singul da veser, interpretar, giudicar e valetar las caussas ed ils fatgs en sia atgna perspectiva. Il problem il pli fundamental dalla Romontschia e dil singul Romontsch – e quei po valer ton per il vargau sco pil present e probablamein era per igl avegnir – astgass bein esser quel dalla

Schientscha romontscha

ni – sch'ins vul – dalla schientscha etnica; el sa era vegnir formulaus sco munconza ni insufficienza da schientscha. Conform a quei ch'ei vegniu detg anson eisi da prender en egl ina schientscha collectiva – el senn dalla cumionza etnica numnada il pievel – ed ina schientscha persunala, individuala ed atgna da mintga singul Romontsch. Schientscha ei bein da veser en vischinanza stretga cun enconu-schientscha; enconuschientscha da sesez, dall'atgna personalitat ed enconuschientscha da sesez sco personalitat – cumionza – etnica. Ver schientscha, enconuscher, esser cunscients dallas forzas, rihiezias, ragischs, derivonza, origins e pusseivladads. Esser cunscients dallas fleivlezias, frustraziuns, dils mancos ni munglaments socials, da prestige, dallas limitaziuns, dils cunfins, dallas nunpusseivladads. Schientscha vul dir arrivar a vesida, vesida forsa

bunamein en quei senn e spért paradisic che ha fatg veser ils premgeniturs lur niuadad. Da quei veser cunscient, ella schientscha absoluta va e sefa il pass all'acceptaziun d'ina realitat ch'ei nossa ed atgna, ad in gie entir a quei che nus numnein noss'existenza. Quei acquist da schientscha ei in process che ha da sefar sil plaun persunal individual, e sil plaun etnic, collectiv. Sentelli ch'ei retracta cheu d'in process cun ina variusdad nundetga d'aspects, aspects pedagogics, psicologics, sociologics, filosofics per numnar mo zacons.

En connex cun la noziun schientscha s'impona automaticamein quella da naschientscha. Igl esser romontschs da naschientscha ensiara buca mo il fatg ch'il romontsch ei il lungatg mumma, mobein era ch'el ei factur accompignont egl entir svilup dalla singula persunalidad etnica. Igl ei evident ch'ei dat ton in svilup collectiv-etnic sco in svilup persunal. E che quei svilup ei entretschaus e ligiaus – sche buca insumma dependents e destinaus – dil lungatg mumma ei per mei caussa francada. Per mei ha la construcziun da Friedrich Kainz, autur d'ovras impressiunontas davart la psicologia dil lungatg, aunc adina vigur valabla e segirada: «Il lungatg mumma ha in'influenza nundetga sin la formazion spirtala dil singul; muort siu lungatg vesa e damogna scadina cuminanza las realitads dil mund da moda e maniera atgna.» Jeu hai numnau anson d.a. aspects pedagogics, psicologics e sociologics. Quei vul dir cun auters plaids che nus duvrein il succuors da quellas e d'autras disciplinas per ch'igl acquist da schientscha sefetschi. La sociologia, ni silmeins entgins adherents da quella, para buca da ver gronda capientscha per las motivaziuns da quels che sebasan ton sin enconuschientschas dalla psicologia dil lungatg sco sin experientschas raccoltadas el decuors da decennis. A miu avis han ni la sociologia ni la sociolinguistica sco scienzas raschun e legitimaziun da ridiculisar las enconuschientschas ed experientschas numnadas. Quei che quenta biaronz sin quei sectur astgass esser la promtidad absoluta d'acceptar ed integrar tut las enconuschientschas che vegnan offeridas e pertadas, beinsavend che schientscha dependa ella pli aulta mesira pusseivla dall'enconuschientscha optimala da sesez e dils fatgs.

Schientscha romontschá sil plaun collectiv vul era dir veser ed acceptar che nossa etnia ei tschentada quasi absolutamein sin sesezza. Ch'ella sa buca appellar, ni culturalmein, ni linguisticamein, ni politicamein, ni el senn d'in sustegn quantitativ da populaziun ni da qualitat culturala, ad ina tiara el funs ed el dies. Quella nunpusseivladad d'appel ei, sco jeu hai viu, sentiu e viviu en connex cun problems internaziunals, europeics da minoritads etnicas e linguisticas buca mo in disavantatg. In appell alla tiara e cultura mumma fa pér memia entrar immediatamein igl aspect e fac-

tur politic. La cunterpeisa alla nunpusseivladad da quei appell ei dada el fatg marviglius ed admiraus da ton sco tut las minoritads europeicas cun scuidonza che l'idea da nies stadi, dalla naziun svizra ei fundada el principi dalla diversitat e multiformedad da lungatg, da cultura, da tradizion cultural-linguistica, da confessiun, dad atgnadad ed autonomia etnica el spért d'in federalissem che tonscha a cunfins extremes.

Il problem fundamental e decisiv ei pia quel da veser e far veser tgi e tgei che nus essan e tgi e tgei che nus essan buc. Quel dad arrivar ad ina schientscha ed enconuschientscha da sesez, digl agen esser, e quei ton sil plau personal individual sco sil plau da cumuniona etnica, sil plau collectiv. Pér ina schientscha personala e collectiva realisada lubescha il pass a quei ch'jeu less numnar il secund problem fundamental dalla Romontschia e dil singul Romontsch:

La cunsenzia romontscha

Sentelli che la vischinanza denter schientscha e cunsenzia, silmeins el senn dil daventar cunsients da sesez, dils fatgs e las caussas, ei ordvart stretga. Ella noziun cunsenzia vesein nus denton enzatgei dapli; in appel intern, in clom da dar suatienschia personala e collectiva alla realitat scuvretga dalla schientscha. Schientscha stuess e sto schendar cunsenzia el senn d'ina tenuta interna, d'in tegn personal. Cunsenzia romontscha stuess pia esser in tegn el lungatg sco forza formativa dil pater-tgar e digl esser ed ina tenuta-el lungatg, adina sut igl aspect da lungatg mumma cun tut quei che lungatg mumma tschaffa; igl exprimibel e formulabel e quei che sa buca vegnir detg.

L'absenza da schientscha, la munconza e l'insufficienza da schientscha ei la ragisch e la raschun dall'indifferenza enviers il lungatg mumma e cun ella ina indifferenza personala, in disengaschament nundetg che pertuccia buca meins la persuna e personalitat ch'igl instrument che dat expres-siun ad ella, il lungatg. Il fenomen il pli decuraschont e depriment ch'ei da constatar en connex cun tut quei che daventa, che duess e savess daventar en connex cun quei che nus numnein il salvament d'in bein custeivel ei quell'indifferenza freida che serestrenscha buca mo sil fenomen linguistic, che serasa biaronz sin tut quei ch'ins savess forsa numnar veta, expressiun, emanaziun culturala. L'indifferenza naschida dalla munconza quasi totala da schientscha da sesez e manifestada en ina letargia deprimenta che tschunca tut anim ed elan.

Igl ei enconuschent che mia tenuta personala sebasa sin in realissem optimistic ni sch'ins vul sin in optimissem realistic. Quei optimissem ei buca

in rampin per gidar mei a star fideivels ad in pensum che fuss tschelluisa nunsurportabels. Quei optimissem realistic ei fundaus en fatgs concrets, en experientschas dil mintgadi, en sentupadas bufatgamein frequentas che survegnan lur glischur neu da schientscha e cunscienzia romontscha realisada.

E tuttina, sche nus mein alla tscherca d'ina schientscha etnica collectiva che stuess menar ad ina cunscienzia romontscha ein ils indezis positivs, che pudessen nutrir igl optimissem snueivel scarts.

La pedagogia da nos dis da veser perschuantamein en tgei mesira che formaziun da cunscienzia e formaziun e formabladad insumma ein dependentas dil lungatg. Quei va schi lunsch ch'ins sa constatar: «En ina famiglia che fuorma e sviluppescha buca lungatg e nua che oravontut la mumma s'occupescha buca era digl affon sut l'enzenna dil lungatg ei ina formabladad per propri strusch pusseivla.» ...«Ch'il pensum dalla cultiva-ziun ei periclitauz oz, secapescha da sesez en vesta alla sperdita car-schenta da lungatg e da mund ella civilisaziun tecnica.» Tgi less discou-rer oz d'ina etnica romontscha cunscientia da sesezza cun cunscienzia romontscha? Tgi less snegar che las famiglias che cultiveschan sapien-tivamein il lungatg e che fan il scomi educativ e formativ oravontut sut l'enzenna dil lungatg seigien scartas?

Igl inimitg numer in da tutta veta culturala, pia era linguistica, ei e resta l'indifferenza. L'indifferenza sco fenomen general e sco fenomen ella relaziun enviers il lungatg. L'indifferenza accumpagnada da negligenza e decadenza linguistica ei d'anflar sin tut ils camps da veta e cultura, en fa-miglia, en scola, en baselgia, ella veta publica – politica, en uniuns e tier il singul Romontsch.

Sch'ei vegn pretendiu cun raschun ch'il romontsch vegni salvaus dils Ro-montschs, che tut quei che vegn d'ordeifer – seigi quei en fuorma da sub-venziuns ni en fuorma da simpatia e sustegn moral – sappi purtar fretg mo lu, sch'ils Romontschs sezs hagien la *voluntad* da mantener, tgirar e sal-var, lu sepresenta la damonda: Co duess quei esser pusseivel sil funs d'in-differenza e d'ina munconza totala da spért critic enviers sesez? Co duess ina voluntad sefar, s'exprimer e penetrar senza saver sebasar sin schien-tscha e cunscienzia?

Quei ei il motiv ch'jeu considereschel la formaziun d'ina cunscienzia ro-montscha sco secund problem fundamental dalla Romontschia, problem actual e vegnent, sentelli. Secund problem, perquei che cunscienzia ro-montscha ei buca realisabla senza schientscha romontscha ch'ei la pre-missa e condizion da quella.

En lingia e consequenza logica ord quei ch'ei detg tochen ussa sedat il tierz problem fundamental, quel dalla

Preschientscha romontscha

e quei secapescha: d'ina preschientscha en schientscha cumpleina ed en tuts graus cunscienta.

Sentelli che nus patertgein era cheu ad ina preschientscha sin omisdus plauns, ton sin il persunal, individual, sco sin il collectiv, etnic.

Tgei vul preschientscha romontscha dir, co duei e sa ella semanifestar? Sil plaun dalla singula persunalitat savess preschientscha romontscha vegnir numnada cun la noziun da *tenuta ni tenentscha*; il tegn intern che fa e caracterisescha la persunalitat. Adina sut la premissa che lungatg mumma ei la forza formativa e fa iradiar quella en la fuorma la pli caratteristica dalla persunalitat vul quei dir che tut las emanaziuns dalla persunalitat, che siu far e demanar sto purtar il bul e la noda da quella derivanza cultural-linguistica. Quei ch'ei contonschiu internamein e fundentalmein entras schientscha e cunscienzia romontscha, quei ch'ei daventau possess intern absolut sto anflar expressiun ferma, perschuauenta e carteivla sin tut ils plans da veta privata e cumineivla. La munconza ni insufficienza da schientscha e cunscienzia romontscha semanifestescha negliu pli ecclatantamein e crudeivlamein che sil plaun dalla preschientscha ni megliur detg dall'absenza. Ual sin il camp nua che la cumprova pratica e vivida digl esser romontsch ei e fuss da prestar, quel dalla preschientscha, ual leu nua ch'il mintgadi, che la famiglia, la professiun, la veta politica, la veta cumineivla e culturala porscha nundumbreivlas pusseivladads da preschientscha vivida, ual leu nua che la sort dil romontsch sedecida, ual leu nua ch'il viver ni murir sefa definitivamein, ual leu constatein nus cun amarezia in'absenza desastrusa. Ina munconza d'engaschament curaschau e curaschus che fa dil singul Romontsch e dalla etnia romontscha in esser vag, privaus d'in agen profil e caracter. Quella insufficienza da preschientscha truescha tut quels che s'engaschan per la schinumnada «caussa romontscha» dad esser e daventar adina pli nuncarteivels.

Sil funs d'indifferenza e da munconza da schientscha da sesez e cardienscha en sesez verdegia la flur dalla capitulaziun e dalla deserziun. La munconza dils fundaments vitals lai prender suramaun igl «à quoi bon?» ch'ei aunc adina stada la tenuta dalla sesurdada.

Sentelli che l'absenza individuala e persunala fa nunpusseivla ina preschientscha romontscha sil plaun etnic, collectiv. Co vul l'etnia romon-

tscha giustificar siu statuts da lungatg naziunal, co vul la Romontschia ademplir valeivlamein sia funcziun da lungatg ufficial grischun, co vul ella pretender e far penetrar pretensiuns sut quei tetel sch'ella sa buca documentar preschientscha el senn skizzau?

Tgei criteris perschuidents – era morals – porscha ina Romontschia absenta el mument ch'ei setracta da francar il principi territorial? Sa ina etnia da tala tenuta insumma pretender seriusamein in territori? Nus savein dalla funcziun e muntada decisiva ed indispensabla dall'elita, dils moturs, dils animaturs, dils perschuadi e dils paucs. E pertgei duess quei sal dalla tiara buca era haver ella Romontschia siu dretg d'acziun e d'existenza e sia influenza schibein sco en auters loghens e sistems? Nus cuschentein era buca che la preschientscha etnica dalla Romontschia ei stada ed ei aunc oz preponderontamein exactamein la preschientscha dils paucs che plaidan ed ageschan pils biars ed num dils biars. Nus savein era digl abus che vegn fatgs da singuls cura ch'els pretendan da *far* e plidar en quei benediu num «dil pievel». Il plaid da Ramun Vieli: «In pievel viva, sch'el vul viver,» citaus ed abusaus e maltractaus cun insistenza ed impertinenza ei gests. In pievel el senn da quei plaid sto denton igl emprem esser, esser constituius e francaus el senn dall'etnia, en schientscha, cunscienzia e preschientscha avon che saver manifestar, exprimer e realisar ina *voluntad*. E gest quei ei il problem detgs e patertgaus cun la preschientscha etnica collectiva.

Jeu sun absolutamein pertscharts da ver formulau e presentau problematica actuala e vogneta dalla Romontschia da maniera nunusitada e neu d'in pugn da vesta persunal e per consequenza subjectiv. Jeu sun staus da bial'entschatta cunscients da sepatrunar da quei tema cun ina certa stinanza. Ei dat rescs ch'ein da prender, e sch'ei fass quel dad esser dil-tuttafatg ordeifer il patertgar general. Ei dat era muments che scamondan d'unfrir perschuausiuns e quitaus sigl altar dalla brigianza retorica.

E tgei ussa?

Jeu sai ch'ins vesa oz buca bugen il retuorn a fontaunas buca scientificas. Tgi vul denton pretender che la visiun intuitiva d'in poet hagi buca sil-meins tonta peisa sco expectoraziuns scientificas? Igl ei sco G. Hasper Muoth ha detg: Romontsch ei nossa sort. Nus essan ina cumionza da destin, vuler ni buca vuler. Nus vein d'acceptar e beneventar quei fatg e – quei ei quei che quenta – trer las consequenzas ord quei fatg. Tgei vul quei dir? En schientscha, cunscienzia e preschientscha eisi noss'obligaziun dad esser cheu, presents en tutz graus, e da far il nies. Era sch'il maletg ch'jeu hai skizzau ei buca staus in fresco liberont, crei jeu che nus

veien ni il dretg ni la legitimaziun ni igl alibi da reducir nos sforzs per ina
jota, cuntrari.

Nus lein far il nies cheu ed oz sinaquei ch'il damaun seigi buca privaus
dils fundaments necessaris per realisar siu mund en dignitad.